

C-376

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-376

An Act to amend the Criminal Code (addition to order of prohibition)

FIRST READING, APRIL 30, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. GAGNON

C-376

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-376

Loi modifiant le Code criminel (ajout à l'ordonnance d'interdiction)

PREMIÈRE LECTURE LE 30 AVRIL 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M^{ME} GAGNON

SUMMARY

This enactment authorizes a court that sentences or discharges an offender who has committed an offence in respect of a person under the age of sixteen years to prohibit the offender from being in the presence of such a person.

SOMMAIRE

Le texte permet au tribunal qui condamne à une peine ou absout l'auteur d'une infraction commise contre une personne âgée de moins de seize ans d'interdire à celui-ci de se trouver en présence d'une telle personne.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-376

PROJET DE LOI C-376

An Act to amend the Criminal Code (addition to
order of prohibition)

Loi modifiant le Code criminel (ajout à
l'ordonnance d'interdiction)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and the House of
Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Subsection 161(1) of the *Criminal Code*
is amended by striking out “or” at the end of
paragraph (b), by adding “or” at the end of
paragraph (c) and by adding the following
after paragraph (c):**

(d) being in the presence, whether alone or
with any other person or group of persons 10
designated by the court, of a person under the
age of 16 years except fortuitously or fleet-
ingly and otherwise than in a manner
provided for by the court.

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. Le paragraphe 161(1) du *Code criminel*
est modifié par l'adjonction, après l'alinéa c), 5
de ce qui suit :**

d) de se trouver, seul ou avec toute autre
personne ou groupe de personnes désignées
par le tribunal, en présence d'une personne
âgée de moins de seize ans autrement que de 10
manière fortuite ou passagère et autrement
que de la manière prévue par le tribunal.

402206

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>